

# 專業俄文書籍閱讀 速成學習材料

## 目 錄

內科俄文單字·····	( 2 )
內科專業文·····	(29)
兒科俄文單字·····	(70)
兒科專業文·····	(80)

人 民 衛 生 出 版 社

## 內科俄文單字

主要摘自 А. Л. Мясников 著

“Основы диагностики и частной патологии внутренних болезней” 中 “Недостаточность двусторчатого клапана” (236頁) Желтуха, холемия (485頁) “Хронический диффузный нефрит” 376頁

Е. П. Тареев 著 Внутренние болезни 中 “Крупозная пневмония” (51頁) “Сердечная астма” (221) “Стеноз аорты” (296) “Язвенная болезнь” (502頁)

---

ПРОСТУДА	(名)	<u>感冒</u>
ХОЛОДНЫЙ	(形)	<u>冷的</u>
ГОРЯЧИЙ	(“)	<u>熱的</u>
ПРИМЕРНО	(副)	<u>大概, 大約</u>
ЗАСТАВЛЯТЬ (未)		<u>оказать</u>
ЗАСТАВИТЬ (完)	(動)	迫使
ЗАТЕМНЕНИЕ	(名)	矇矓
БРЁД	(“)	譫語
БЕССОННИЦА	(“)	<u>失眠</u>
СОНЛИВОСТЬ	(“)	嗜眠

ПОТЛИВОСТЬ	(名)	多汗
ПОТ	(")	汗
ВЫПОТ	(")	滲出
КАСАТЬСЯ (未)		
КОСНУТЬСЯ (完)	(動)	涉及，關於，觸及 (要二格)
ЖДАТЬ	(")	等待 (要二格)
ДИФФУЗНЫЙ	(形)	瀰漫性的
ПИТЬ(未) ВЫПИТЬ (完)	(動)	喝
ГИПЕРТРОФИРОВАТЬ(未)	(")	肥大
ГИПЕРЕРГИЧЕСКИЙ	(形)	過敏的
СПАЙКА	(名)	粘連
ВЗГЛЯД	(")	意見，觀點
ЛАТЕНТЫЙ	(形)	潛伏的
МЕМБРАНА	(名)	膜
АКЦЕНТ	(")	亢進，重點
АКЦЕНТИРОВАТЬ (未)	(動)	" "
СУЩЕСТВЕННО	(副)	<u>重要地</u>
АНАТОМИЧЕСКИ	(")	<u>解剖學上</u>
ПАТОЛОГИЧЕСКИ	(")	<u>病理地</u>
МОРФОЛОГИЧЕСКИ	(")	形態學地
НЕВРОГЕННЫЙ	(形)	神經原的
ТОНОГЕННЫЙ	(")	緊張的
ИНФАРКТ	(名)	梗塞
ЭМБОЛИЯ	(")	栓子

*Латинскими*

ТРОМБОЗ	(名)	血栓
УКОРОЧЕНИЕ	(")	縮短
УПОМИНАТЬ (未)		
УПОМЯНУТЬ (完)	(動)	提及, 涉及
УПОМНИТЬ	(")	記憶, 記住
ВЯЛЫЙ	(形)	凋萎的, 不活潑的
ВЯЛОСТЬ	(名)	不活潑, 萎靡, 弛緩
ОБМОРОК	(")	發昏
КОЛЛАПС	(")	虛脫
ПРИНИМАТЬ ВО		
ВНИМАНИЕ	(成)	考慮
ВОСПРИЙЧИВОСТЬ	(名)	感受性
ЗАДНЕПРОХОДНОЕ		
ОТВЕРСТИЕ	(")	肛門
АЛУС	(")	"
<u>ИСПРАЖНЕНИЕ</u>	(")	糞 ✓
<u>СТУЛ</u>	(")	" ✓
<u>КАЛ</u>	(")	" ✓
<u>ФЕКАЛЬНАЯ МАССА</u>	(")	糞塊 ✓
<u>ДЕФЕКАЦИЯ</u>	(")	排便 ✓
МАССА	(")	塊, 羣衆
ВОЛНЕНИЕ	(")	焦急, 不安
ОЗНОБ	(")	惡寒
БУРНЫЙ	(形)	<u>猛烈的</u>
ВДРУГ	(副)	突然地, 忽然

ВНЕЗАПНО	(副)	出其不意地，突然地
НЕОТЛОЖНЫИ	(名)	刻不容緩的，緊急的
РАЗГРАНИЧИВАТЬ (未)	(動)	區分
РОД	(名)	<u>種類</u>
ПРИРОДА	(")	<u>自然界</u> ，天性
ПЕРЕРОЖДЕНИЕ	(")	變性
ПРЕОБЛАДАНИЕ	(")	優勢
МИОКАРД	(")	心肌
ЭНДОКАРД	(")	心內膜
ПЕРИКАРД	(")	心包
СТЕНОКАРДИЯ	(")	狹心症
ЭЛЕКТРОКАРДИОГРА- ФІЯ	(")	心電圖
ДИЛЯТАЦИЯ	(")	擴張
АБДОМИНАЛЬНЫЙ	(形)	腹部的
ЖИВОТ	(名)	<u>腹</u>
СПИНА	(")	<u>背</u>
ГРУДНАЯ КЛЕАКТ	(")	<u>胸廊</u>
ГРУДИНА	(")	<u>胸骨</u>
ПОЗВОНОК	(")	脊椎
КРЕСТЕЦ	(")	薦骨
ТАЗ	(")	骨盆
ЛОПАТКА	(")	肩胛

ПОДМЫШЕЧНАЯ			
ВПАДИНА	(名)	腋窩	
ПОДЛОЖЕЧНАЯ			
ОБЛАСТЬ	(")	心窩部	
ПЕРИФЕРИЯ	(")	末梢, 周圍	
ПЕРИФОКАЛЬНЫЙ	(形)	病灶周圍的	
ГАЛОП	(名)	奔馬律	
АРИТМИЯ	(")	不整脈	
ТУПОСТЬ	(")	鈍, 發實	
ПРИТУПЛЕНИЕ	(")	鈍, 濁音(打診的)	
ВЛАЖНЫЙ ХРИП	(")	濕囉音	
СУХОЙ ХРИП	(")	乾囉音	
ПОКАШЛИВАНИЕ	(")	微咳	
ГРУДНАЯ ЖАБА	(")	心絞痛	
ГОЛОДНЫЙ	(形)	飢餓的	
ГОРОД	(名)	都市	
ЗАНИМАТЬ (未)			
ЗАНЯТЬ (完)	(動)	<u>佔據</u>	
СУММАРНЫЙ	(形)	綜合的	
ПАЛЕЦ	(名)	手指, 腳趾	
ДОПОЛНЯТЬ (未)			
ДОПОЛНИТЬ (完)	(動)	補充	
<u>ПЕРИТОНИТ</u>	(名)	腹膜炎	✓
<u>ГАСТРИТ</u>	(")	胃炎	✓
<u>ХОЛЕЦИСТИТ</u>	(")	膽囊炎	✓

*ЛОРЕНБ*

ГЕПАТИТ.	(名)
ЦЕЛОСТНЫЙ	(形)
ЦЕЛЫЙ РЯД	(名)
НАТОЩАК	(副)
ПРИПИСЫВАТЬ (未) ПРИПИСАТЬ (完) 四格、三格 (動)	
ЗАПИСЫВАТЬ (未) ЗАПИСАТЬ (完)	(")
ЗАПИСЬ	(名)
ИМЕТЬ МЕСТО	(成語)
ИМЕТЬ ЦЕЛЬЮ	(")
ИМЕТЬ В ВИДУ	(")
СТЕНОЗ	(名)
СТЕНОЗИРОВАНИЕ	(")
РЕНТГЕНОЛОГИЧЕСКИ	(副)
ПРОСВЕЧИВАНИЕ	(名)
ЭКРАН	(")
ПРОСВЕТЛЕНИЕ	(")
СДВИГ	(")
РАЗДУВАНИЕ	(")
ВЗДУТИЕ	(")
СГУСТОК	(")
КОКЛЮШ	(")
ИСХУДАНИЕ	(")
ОЖИРЕНИЕ	(")

*покажется*

*117*

肝炎 ✓
<u>整體的, 完整的</u>
<u>許多, 一系列</u>
空腹地 ✓
認為...屬於
<u>記錄, 掛號</u>
<u>"", 記載, 掛號</u>
<u>發生</u>
目的是..., 爲的要...
記住; 指
狹窄
狹窄形成
X光學地
透視
螢光板
透明
變動
膨滿
膨隆
凝塊 ✓
百日咳 ✓
消瘦
肥胖

ПОРЯДОК	(名)	程序
УПАДОК	(")	脫落, 衰落
КОМПРЕСС	(")	濕布
ЗАКУПОРКА	(")	閉塞
ПОВАРЕННАЯ СОЛЬ	(")	食鹽
<u>ЖЕЛЧЬ</u>	(")	膽汁
<u>ЖЕЛЧНЫЙ ПУЗЫРЬ</u>	(")	膽囊
<u>ЖЕЛЧНЫЙ ПУТЬ</u>	(")	膽道
<u>ЖЕЛТУХА</u>	(")	黃疸
ОПРОС	(")	訊問
ВОПРОС	(")	問題
<u>РАССПРОС</u>	(")	問診
УШКО	(")	耳 (心)
ВЕРХУШКА	(")	尖 (心, 肺)
ПЕРЕГОРОДКА	(")	中隔
ГИЛЮС	(")	肺門
ПРОБНЫЙ	(")	試驗的
<u>ЗАВТРАК</u>	(")	早飯
ЧИСТЫЙ	(")	清潔的
СЛЕД	(")	痕跡
СЛЕДОВАТЕЛЬНО	(副)	因而, 因之
ПОСЛЕДОВАТЕЛЬНЫЙ	(形)	順序的, 連續的
ОБСЛЕДОВАНИЕ	(名)	檢查
МАСКИРОВАТЬ (未)	(動)	掩蓋
НОВООБРАЗОВАНИЕ	(名)	新生物



МЕТАСТАЗ	(名)	轉移
<u>ЗЛОКАЧЕСТВЕННЫЙ</u>	(形)	<u>惡性的</u>
<u>ДОБРОКАЧЕСТВЕННЫЙ</u>	(")	<u>良性的</u>
ПРЕДЪЯВЛЯТЬ (未)		
ПРЕДЪЯВИТЬ (完)	(動)	提出, 出示
ФОРМУЛА	(名)	公式, <u>白血球分屬</u>
<u>ПЛЁВРА</u>	(")	胸膜
ТРАХЕЯ	(")	氣管
<u>БРОНХИТ</u>	(")	<u>枝氣管炎</u>
АСКАРИДОЗ	(")	<u>蛔蟲</u> <i>Ascariis.</i>
СИНДРОМ	(")	症候群
КОМПЛЕКС	(")	綜合
КОРОНАРНЫЙ	(形)	冠狀的
ВЕНЕЧНЫЙ	(")	"
ИЗЖОГА	(名)	胃灼熱
ОТРЫЖКА	(")	噯氣, 打氣嗝
ИКОТА	(")	呃逆, 打嗝
КОЛИКА	(")	痙痛
КАВЕРНА	(")	空洞
СКЛЕРОЗ	(")	硬化
ЦИРРОЗ	(")	硬, 硬變, 肝硬變 (肝)
ЦУНКЦИЯ	(")	穿刺
<u>ПОНОС</u>	(")	腹瀉, 下痢
<u>ЗАПОР</u>	(")	便秘

ПОЗЫВ НА НИЗ	(名)	便意
ПОЗЫВ НА РВОТУ	(名)	嘔意
ТЯГОСТЫЙ	(形)	苦痛的
ОТЯГОЩАТЬ (未)		
ОТЯГОТИТЬ (完)	(動)	加重
ЗАТЯЖКА	(名)	拖延, 遷延
СТЯГИВАТЬ (未)		
СТЯНУТЬ (完)	(動)	綁緊, 紮緊
РАСТЯЖЕНИЕ	(名)	拉長, 拉開, 引伸
ПРИЁМНЫЙ ПОКОЙ	(")	入院室
ГОСПИТАЛИЗИРОВАТЬ (未)	(動)	住院, 收容於醫院中
ГОСПИТАЛЬ	(名)	病院
СПУСТЯ (四格)	(副)	經過…以後
ВСЛЕД ЗА (五格)	(前)	接着在…之後, 繼之
СИНЕТЬ(未)ПОСИНЕТЬ(完)(動)		發青
СИНЮШНЫЙ	(形)	發紺的
ЦИАНОЗ	(名)	" , 發紺
ТРАНСФУЗИЯ	(")	輸血
ГИПОТОНИЯ	(")	低緊張, 低血壓
РЕСПИРАТОРНЫЙ	(形)	呼吸的
ПЕПТИЧЕСКИЙ	(")	消化的
БЕССПОРНЫЙ	(")	無可爭辯的

ИЕСОМНЁННО	(副)	無疑地	
КРАЙ	(名)	邊緣	
КРАЙНЕ	(副)	極端地	
ГИПЕРЕМІЯ	(名)	充血	
ИШЕМИЯ	(")	缺血	
КРОВОХА́РКАНИЕ	(")	咳血, 咯血	
<del>КРОВОПОТЁРЯ</del>	(")	失血	
<del>КРОВОПУСКА́НИЕ</del>	(")	瀉血, 放血	
БРЮШИ́НА	(")	腹膜	
ЗУД	(")	癢	
ЗОБ	(")	甲狀腺腫	
БОЛЕВА́Я ТО́ЧКА	(")	壓痛點	<i>морск.</i>
<u>БОЛЕЗНЕНО́СТЬ</u>	(")	<u>疼痛</u>	
НОЮ́ЩАЯ БО́ЛЬ	(")	鈍"	
ЖЖЁНИЕ	(")	燒灼	
ДИСТРО́ФИЯ	(")	營養不良	
АТРО́ФИЯ	(")	萎縮	
МА́СЛО	(")	油	
ТВОРО́Г	(")	乳渣	
ВНАСТОЯ́ЩЕЕ ВРЕ́МЯ	(成語)	現今, 目前	
В ПРО́ШЛОМ	(")	過去	
СРЫВ	(名)	破壞	
ПРОРЫ́В	(")	突破	
РАЗРЫВА́ТЬ (未)			
РАЗОРВА́ТЬ (完)	(動)	撕破, 扯破, 爆炸	

ОБРЫВАТЬ (未)	(動)	拉斷，扯斷
БЛЕДНОСТЬ	(名)	蒼白
СОЧЕТАНИЕ	(")	配合，結合
РТУТНЫЙ СТОЛБ	(")	水銀柱
ПЕРЕЧИСЛЕННЫЙ	(形)	列舉的
ПРИНЦИП	(名)	原則
ПРИНЦИПИАЛЬНО	(副)	原則上
ПАРЕНХИМАТОЗНЫЙ	(形)	實質的
МЕЗЕНТЕРИАЛЬНЫЙ	(")	腸間膜的
МНЕНИЕ	(名)	意見，見解
ПОЗДНИЙ	(形)	遲的，晚的
ПОЗЖЕ	(比較級) (")	較遲
ЮНОШЕСКИЙ	(")	青年的
ПОЖИЛОЙ	(")	半老的，上年紀的。
СОГЛАСНО	(三格) (前)	按照
ВЕК	(")	世紀
СТОЛÉТИЕ	(")	" "
ДЕСЯТИЛÉТИЕ	(")	十年
НАЛАГАТЬ (未)		
НАЛОЖИТЬ (完)	(動)	放，把…加在身上
НАЛОЖÉНИЕ	(名)	安放
КЗЛОЖÉНИЕ	(")	說明
ПРЕДРАСПОЛОЖÉНИЕ		
К БОЛÉЗНИ	(短)	易患…病
РАСПОЛОЖÉНИЕ	(名)	地位，配置

КОСЬЕ ПОЛОЖЕНИЕ	(名)	斜位
ШКОЛА	(")	學校, 學派
ВЫПИСАТЬСЯ ИЗ (完)	(動)	出院
ПОСТУПЛЕНИЕ В	(名)	入院
ПОДДАВАТЬСЯ 三格 (未)	(動)	受…影響
АБСЦЕСС	(名)	膿腫
СЕПСИС	(")	敗血症
ЭМОЦИЯ	(")	情緒
НАБУХАТЬ (未)		
НАБУХНУТЬ (完)	(動)	腫脹
НАБУХАНИЕ	(")	" "
ВЫБУХАНИЕ	(")	腫起
ОПУСКАТЬ (未)		
ОПУСТИТЬ (完)	(")	放下
ОПУЩЕНИЕ	(名)	弛緩, 下垂
ОТЧАСТИ	(副)	部份地
ПОЛЬЗА	(名)	益處, 利
ИСТОЩАТЬ (未)		
ИСТОЩИТЬ (完)	(動)	消耗
РАЗОБРАННЫЙ	(形動)	已分析過的, 已拆開的
СОБРАННЫЙ	( " )	已收集的
ЭЛАСТИЧНЫЙ	(形)	彈力的
ЗАХЛОПЫВАНИЕ	(名)	關閉 (瓣膜)
ЗАМКНУТЬ (完)	(動)	" "

ГРОЗИТЬ (未)	(動)	威脅 (要求二格)
УГРОЖАЮЩИЙ	(形)	威脅着的
УГРОЗА	(名)	"
СМЕЖНЫЙ	(形)	鄰近的
ВЫНУЖДЕННЫЙ	(形動)	強迫的
ПОЛЕ	(名)	野
БУДУЧИ	(副動)	БЫТЬ的副動詞
РЕЦЕПТ	(名)	處方
ВЫПАДАТЬ НА ДОЛЮ	(成)	落到…的身上
ПЕРЕГРУЖАТЬ (未)		
ПЕРЕГРУЗИТЬ (完)	(動)	負擔過重
РАЗГРУЗКА	(名)	卸貨，卸去負擔
РАЗГРУЖАТЬ (未)		
РАЗГРУЗИТЬ (完)	(動)	" " "
АТРИОВЕНТРИКУЛЯРНЫЙ	(形)	房室的
МИТРАЛЬНЫЙ	(")	僧帽瓣的
ДВУСТВОРЧАТЫЙ	(")	二尖瓣的
КОМПЕНСАЦИЯ	(名)	代償
СИСТОЛА	(")	收縮
ЭКСТРАСИСТОЛА	(")	額外收縮
ДИАСТОЛА	(")	舒張
ДИСТАЛЬНЫЙ	(形)	末梢的，遠側的
ИСХОДИТЬ ИЗ (未)	(動)	根據……
РЕВМАТИЗМ	(名)	風濕
ОГРОМНЫЙ	(形)	巨大的

ПРИВОДИТЬ К (未)		
ПРИВЕСТИ К (完)	(動)	合併，招來
<u>ВВЕРХ</u>	(副)	<u>向上</u>
<u>ВЛЕВО</u>	(")	<u>向左</u>
РИС,=РИСУНОК	(名)	<u>插圖</u>
ОБРАТНО	(副)	回，往回；相反地
СРАВНИТЕЛЬНО	(")	比較地
ВСЛЕДСТВИЕ (二格)	(前)	<u>由於</u>
ПОРЦИЯ	(名)	份
ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЙ	(形)	補充的
ТОЛЧЁК	(名)	衝動，推動
НАЗАД	(副)	<u>往後，向後</u>
МЕЖРЕБЁРЫЕ	(名)	肋間隙
ТОК	(")	<u>流；電流</u>
Т. Е.=ТО ЕСТЬ	(成)	<u>即是</u>
НЕЖЕЛИ	(接)	與其，比較
ПИЛИТЬ(未)ВЫПИЛИТЬ(完)(動)		鋸
СКРЕСТИ (未)		
СКРЕБНУТЬ (完)	(")	刮，搔
ПРОДОЛЖИТЕЛЬНЫЙ	(形)	長期的，長時間的
ПЕРЕПОЛНЯТЬ (未)		
ПЕРЕПОЛНИТЬ (完)	(動)	使充滿
МАКСИМАЛЬНЫЙ	(形)	最大的
ПЕРЕХОД	(名)	<u>通過，越過，轉到，轉入</u>

МАЛЫЙ КРУГ	(名)	<u>小循環</u> (肺)
НАДЛЕЖАТЬ (未)	(動)	<u>應該, 必須</u>
ТАХИКАРДИЯ	(名)	速脈, 心動過速
ЗАСТОЙ	(")	鬱積
КЛУБОЧКОВЫЙ	(形)	腎小球的
КАНАЛЬЦЕВЫЙ	(")	腎小管的
НЕФРОЗ	(名)	腎變性病
НЕКРОЗ	(")	壞死
НЕВРОЗ	(")	神經官能病
ОКУЛИСТ	(")	眼科醫
СОВЕТОВАТЬ (未)		
ПОСОВЕТОВАТЬ(完)	(動)	勸告, 貢獻意見
ОБЕЗВРЕЖИВАНИЕ	(名)	除害, 去害
ОБЕЗВОЖИВАНИЕ	(")	脫水
НАПЕРСТЯНКА	(")	洋地黃
ГЕМАТУРИЯ	(")	血尿
<u>АЛЬБУМИНОСУЯ</u>	(")	蛋白尿
<u>ПОЛИУРИЯ</u>	(")	多尿
<u>ИЗОСТЕНУРИЯ</u>	(")	等張尿
НИЧТОЖНЫЙ	(形)	微少的
ФРУКТОВЫЙ	(")	水果的
КАПЕЛЬНЫЙ	(")	點滴的
ЩАДИТЬ	(動)	珍惜, 珍攝
ПРИДАТОЧНАЯ ПОЛОСТЬ(名)		副鼻腔
МЫТЬ (未) ПОМЫТЬ(完)	(動)	洗



ВЫМЫВАНИЕ	(名)	洗滌
БЕЛЬЁ	(")	床單
ТРЕНИЕ	(")	摩擦
ПРОГРЕССИРОВАТЬ (未)	(動)	進行
ПОИСКИ	(名)	尋找
ГИПОПРОТЕИНЕМИЯ	(")	低蛋白血
НАКОНЕЦ	(副)	<u>最終，到底</u>
СХОДНЫЙ	(形)	<u>類似的</u>
СХОДИТЬ (未)	(動)	消去，離去
АЗОТ	(名)	氮
ОПЯТЬ	(副)	<u>重，再次</u>
В ЧАСТНОСТИ	(成)	<u>尤其是，特別是</u>
МОЧЕВИНА	(名)	<u>尿素</u>
УТОМЛЯЕМОСТЬ	(")	<u>疲勞性</u>
ОБЕЗВРЕЖИВАТЬ (未)		
ОБЕЗВРЕДИТЬ (完)	(動)	解毒
СТРЕМИТЬСЯ К (未)	(")	致力於
ДЕСНА	(名)	齒齦
ВОЗДЕРЖИВАТЬСЯ		
ОТ (未)	(動)	節制，避免，戒除
ЩЕЛОЧНОЗЕМЕЛЬНЫЙ	(形)	鹼土的
СЛАБИТЕЛЬНОЕ	(名)	輕瀉藥
КЛИМАТ	(")	氣候
МЯСО	(")	肉
РЫБА	(")	魚